

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2021

aruandeaasta lõpp: 31.12.2021

ärinimi: OÜ Crowdin

registrikood: 14479905

tänava nimi, Mustamäe tee 44/1

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 10621

telefon: +380 672201264

e-posti aadress: sergey@crowdin.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Raha	6
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksud	7
Lisa 4 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	7
Lisa 5 Immateriaalsed põhivarad	8
Lisa 6 Võlad ja ettemaksud	9
Lisa 7 Osakapital	9
Lisa 8 Müügitulu	10
Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud	10
Lisa 10 Tööjõukulud	11
Lisa 11 Seotud osapooled	11
Lisa 12 Sündmused pärast aruandekuupäeva	11
Aruande allkirjad	12
Vandeauditori aruanne	13

Tegevusaruanne

Sissejuhatus

2018. aastal OÜ Crowdin Investments alustas oma tegevust.

2021. aastal jätkas OÜ Crowdin oma edasist traditsioonilist äritegevust, milleks on andmetöötlus, veebhosting jms tegevused.

Tulud, kulud ja kasum

2020. aastal moodustas OÜ Crowdin müügitulu 3411814 euro. Müügitulust moodustas 100% teenuste müük.

OÜ Crowdin brutokasumiks kujunes 1692045 euro.

Investeeringud

Aruandeperioodil investeeriti immateriaalsesse põhivarasse kokku 0 euro.

Personal

OÜ Crowdin keskmine töötajate arv majandusaastal oli 1 töötaja. 2021 aastal moodustasid ettevõtte tööjõukulud 61650 euro.

Väljamakseid juhatuse ei tehtud.

Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks

OÜ Crowdin põhieesmärgiks järgmisel majandusaastal on teenuste täiustamine ning teenindustaseme parandamine.

Peamised finantssuhtarvud	2021	2020
Müügitulu	3411814	2887282
Tulu kasv	+18%	+37%
Brutokasumi määr %	53%	37%
Puhaskasum (euro)	+1692045	+1032945
Kasumi kasv	+63%	-41%
Puhasrentaablus	+50%	+36%
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja	8,5	21,5
ROA	+37%	+34%
ROE	+41%	+35%

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

Käibe kasv (%) = (müügitulu 2021 – müügitulu 2020) / müügitulu 2020 * 100

Brutokasumimäär (%) = brutokasum / müügitulu * 100

Kasumi kasv (%) = (puhaskasum 2021 – puhaskasum 2020) / puhaskasum 2020 * 100

Puhasrentaablus (%) = puhaskasum / müügitulu * 100

Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades) = käibevara / lühiajalised kohustused

ROA (%) = puhaskasum / varad kokku * 100

ROE (%) = puhaskasum / omakapital kokku * 100

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	3 665 765	1 947 588	2
Nõuded ja ettemaksed	355 093	266 556	3
Kokku käibevarad	4 020 858	2 214 144	
Põhivarad			
Investeeringud tütar- ja sidusettevõtjatesse	385	385	
Immateriaalsed põhivarad	598 009	841 813	5
Kokku põhivarad	598 394	842 198	
Kokku varad	4 619 252	3 056 342	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	473 645	102 780	6
Kokku lühiajalised kohustised	473 645	102 780	
Kokku kohustised	473 645	102 780	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500	7
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	2 451 062	1 918 117	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 692 045	1 032 945	
Kokku omakapital	4 145 607	2 953 562	
Kokku kohustised ja omakapital	4 619 252	3 056 342	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2021	2020	Lisa nr
Müügitulu	3 411 814	2 887 282	8
Muud äritulud	29 411	17 093	
Mitmesugused tegevuskulud	-1 514 567	-1 330 983	9
Tööjõukulud	-61 650	-66 441	10
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-243 804	-243 804	
Muud ärikulud	-18 656	-48 646	
Ärikasum (kahjum)	1 602 548	1 214 501	
Intressitulud	3	20	
Muud finantstulud ja -kulud	214 494	-131 576	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	1 817 045	1 082 945	
Tulumaks	-125 000	-50 000	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 692 045	1 032 945	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Crowdin 2019. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Finantsaruandluse standarditega.

OÜ Crowdin kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

OÜ Crowdin on väikeettevõtja.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas.

Nõuded ja ettemaksud

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumuleeritud kulum.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 700 euro ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit.

Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnenud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasulikku eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevates perioodides.

Kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine; amortiseerimist alustatakse uuesti hetkest, mil vara lõppväärtus on langenud alla tema bilansilise jääkmaksumuse.

Kui materiaalse põhivara objektile on tehtud selliseid kulutusi, mis vastavad materiaalse põhivara mõistele, siis need kulutused lisatakse põhivara objekti soetusmaksumusele. Jooksva hoolduse ja remondiga kaasnevad kulutused kajastatakse aruandeperioodi kuludes.

Kui materiaalse põhivara objektile vahetatakse välja mõni oluline komponent, lisatakse uue komponendi soetusmaksumus objekti soetusmaksumusele, eeldusel, et see vastab materiaalse põhivara mõistele. Asendatav komponent kantakse bilansist maha. Kui asendatava komponendi soetusmaksumus ei ole teada, hinnatakse maha kantavat maksumust lähtudes asendamise

hetke soetusmaksumusest, arvestades maha hinnangulise kulumi.

Immateriaalsete põhivarade kasulikuks elueaks loetakse 5 aastat

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 700 eurot

Seotud osapooled

Crowdin OÜ aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- omanikke
- tegev- ja kõrgemat juhtkonda
- eespool loetletud isikute lähisugulasi ning nendele kuuluvaid ettevõtteid

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020
Arvelduskontod	3 665 765	1 947 588
Sularaha kassas	0	0
Kokku raha	3 665 765	1 947 588

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed (eurodes)

	31.12.2021	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	355 093	355 093
Ostjatelt laekumata arved	355 093	355 093
Kokku nõuded ja ettemaksed	355 093	355 093
	31.12.2020	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	265 294	265 294
Ostjatelt laekumata arved	265 294	265 294
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	2	2
Ettemaksed	1 260	1 260
Kokku nõuded ja ettemaksed	266 556	266 556

Lisa 4 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad (eurodes)

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, üldine informatsioon					
Tütarettevõtja registrikood	Tütarettevõtja nimetus	Asukohamaa	Põhitegevusala	Osaluse määr (%)	
				31.12.2020	31.12.2021
42587816	Crowdin LLC	Ukraina	Arvuti programmeerimine	100	100

Lisa 5 Immateriaalsed põhivarad

(eurodes)

	Kokku	
	Muud immateriaalsed põhivarad	
31.12.2019		
Soetusmaksumus	1 219 000	1 219 000
Akumuleeritud kulum	-133 383	-133 383
Jääkmaksumus	1 085 617	1 085 617
Amortisatsioonikulu	-243 804	-243 804
31.12.2020		
Soetusmaksumus	1 219 000	1 219 000
Akumuleeritud kulum	-377 187	-377 187
Jääkmaksumus	841 813	841 813
Amortisatsioonikulu	-243 804	-243 804
31.12.2021		
Soetusmaksumus	1 219 000	1 219 000
Akumuleeritud kulum	-620 991	-620 991
Jääkmaksumus	598 009	598 009

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2021	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	113 412	113 412
Võlad töövõtjatele	5 160	5 160
Maksuvõlad	79 666	79 666
Muud võlad	275 000	275 000
Dividendivõlad	275 000	275 000
Saadud ettemaksed	22	22
Muud saadud ettemaksed	22	22
Muud võlad	385	385
Kokku võlad ja ettemaksed	473 645	473 645
	31.12.2020	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	7 115	7 115
Võlad töövõtjatele	5 160	5 160
Maksuvõlad	19 599	19 599
Muud võlad	70 385	70 385
Dividendivõlad	70 000	70 000
Muud viitvõlad	385	385
Saadud ettemaksed	521	521
Kokku võlad ja ettemaksed	102 780	102 780

Lisa 7 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020
Osakapital	2 500	2 500
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 8 Müügitulu

(eurodes)

	2021	2020
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Prantsusmaa	14 254	14 523
Saksamaa	63 234	27 908
Holland	22 700	15 539
Tšehhi	20 173	14 681
Taani	28 708	8 222
Belgia	7 395	9 992
Rootsi	23 877	17 792
Poola	11 610	7 126
Hispaania	14 934	7 783
Soome	7 729	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	56 418	23 181
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	271 032	146 747
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Ameerika Ühendriigid	2 053 319	2 395 200
Suurbritannia	29 291	29 019
Hiina	30 094	0
Hongkong	58 319	0
Šveits	24 615	0
Müük väljaspool Euroopa Liidu riike, muud	945 144	316 316
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	3 140 782	2 740 535
Kokku müügitulu	3 411 814	2 887 282
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Andmetöötlus, veebihosting jms tegevused	3 411 814	2 887 282
Kokku müügitulu	3 411 814	2 887 282

Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2021	2020
internetikulud	235 944	227 101
programmi hooldus	1 077 724	1 021 306
õigusteenused	48 126	23 591
turustajateenused	122 942	0
Muud	29 831	58 985
Kokku mitmesugused tegevuskulud	1 514 567	1 330 983

Lisa 10 Tööjõukulud

(eurodes)

	2021	2020
Palgakulu	46 076	49 635
Sotsiaalmaksud	15 574	16 806
Kokku tööjõukulud	61 650	66 441
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Lisa 11 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

LÜHIAJALISED	31.12.2021	31.12.2020
Võlad ja ettemaksud		
Tütarettevõtjad	88 670	0
Kokku võlad ja ettemaksud	88 670	0

Lisa 12 Sündmused pärast aruandekuupäeva

2022. aasta alguses eriolukorda mittekorrigeeriva aruandekuupäeva järgse sündmusena sõda Ukrainas. Jälgime olukorda hoolikalt ja praegusele positsioonile tuginedes ei avalda see märkimisväärset negatiivset mõju meie tegevusele. Kuna olukord on ebakindel ja kiiresti arenev, ei pea me otstarbekaks kvantitatiivse hinnangu andmist haiguspuhangu võimaliku mõju kohta ettevõttele ja tema finantsnäitajatele.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 11.05.2022

OÜ Crowdin (registrikood: 14479905) 01.01.2021 - 31.12.2021 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
SERHIY DMYTRYSHYN	Management board member	12.05.2022

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

OÜ Crowdin osanikele

Oleme üle vaadanud OÜ Crowdin raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2021, nimetatud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta koostatud kasumiaruannet, raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 11.

Juhtkonna vastustus raamatupidamisaruannete eest

Juhtkond vastutab selle eest, et see raamatupidamise aastaaruanne koostatakse ja esitatakse õiglaselt kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga, ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks sellise raamatupidamise aastaaruande koostamiseks, mis on vaba olulisest, kas pettusest või veast tingitud väärkajastamisest.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada kokkuvõtte raamatupidamise aastaaruande kohta. Ülevaatus viidi läbi kooskõlas ülevaatus töövõtude rahvusvahelise standardiga (ISRE) (Eesti) 2400 (muudetud) *Möödunud perioodide finantsaruannete ülevaatamise teenus*. ISRE (Eesti) 2400 (muudetud) nõuab meilt kokkuvõtte tegemist selle kohta, kas me oleme saanud teadlikuks millestki, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne tervikuna ei ole kõigis olulistest osades koostatud kooskõlas rakendatava finantsaruandluse raamistikuga. Selle standardi kohaselt oleme ka kohustatud järgima asjassepuutuvaid eetikanõudeid.

Raamatupidamise aastaaruande ülevaatus kooskõlas ISRE (Eesti) 2400-ga (muudetud) on piiratud kindlust andev töövõtt. Ülevaatus käigus viiakse läbi protseduurid, mis eelkõige tähendab järelepäringute tegemist juhtkonnale ja teistele isikutele majandusüksuses (nagu asjakohane) ja analüütiliste protseduuride rakendamist, ning hangitud tõendusmaterjali hindamist.

Ülevaatus käigus läbiviidud protseduurid on palju vähem mahukad kui rahvusvaheliste auditeerimise standarditega kooskõlas tehtud auditi käigus läbiviidud protseduurid. Seetõttu ei avalda me nende finantsaruannete kohta auditiarvamust.

Kokkuvõtte

Ülevaatus põhjal ei saanud me teadlikuks millestki sellisest, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne ei esita kõigis olulistest osades õiglaselt OÜ Crowdin finantsseisundit seisuga 31.12.2021 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Irina Somova

Vandeaudiitori number 263

I.S. AUDIITORTEENUSTE OSAÜHING

Audiitorettevõtja tegevusloa number 104

Väike-Ameerika 8-216, Tallinn, Harju maakond, 10129

12.05.2022

Audiitorite digitaalallkirjad

OÜ Crowdin (registrikood: 14479905) 01.01.2021 - 31.12.2021 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
IRINA SOMOVA	Vandeaudiitor	12.05.2022

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2021
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	2 451 062
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 692 045
Kokku	4 143 107
Jaotamine	
Dividendideks	500 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	3 643 107
Kokku	4 143 107

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Andmetöötlus, veebihosting jms tegevused	63111	3411814	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
SERHIY DMYTRYSHYN	38808050161	Eesti	2500 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+380 672201264
E-posti aadress	sergey@crowdin.com